

Domingo, 13 de noviembre de 2011 00H00 (GTM +1)

Número 88

No me hubiera perdido un Seminario por nada del mundo – Philippe Sollers

Ganaremos porque no tenemos otra elección – Agnes Aflalo

www.lacanquotidien.fr

Lacan Cotidiano



• LA GRAN ENTREVISTA DEL DOMINGO •



Por **Muriel SCHOR**, **Bruno RAFFAELI** y **Jacques-Alain Miller**

— Página 7 —

HIROSHIMA...

NUESTRO AMOR

(Una hora con Marguerite Duras)

Nosotros éramos cuatro, dos chicas y dos muchachos, alrededor de Marguerite Duras en un café de Saint-Germain, aquello no parecía del todo una entrevista. Era más bien una conversación sin orden ni concierto.

LA HISTORIA DE UN AMOR O DE 125.000 MUERTOS

• R A F A H •



Desde hace ya dos meses, **Rafah Nached** ha sido detenida y tomada prisionera arbitrariamente por los servicios de seguridad del gobierno sirio, ella sigue encarcelada, en las mismas condiciones, por tiempo indeterminado.

Al 11-11-2011, 4400 firmas han sido recogidas por la convocatoria "Liberen a Rafah! Del ruido por Rafah! Lanzado por J.-A. Miller a la dirección rafah.navarin@, creado desde el 13 de septiembre y utilizado en la apertura del sitio lacanquotidien.fr, y vía la petición, en lo sucesivo en el sitio Lacan Cotidiano.

Nosotros los invitamos a Uds. a firmar desde ahora la convocatoria "Liberen a Rafah! Ruido por Rafah!" [pulsando aquí](#)

- Agradecemos a todos los firmantes, en particular a aquéllos que se movilizaron para convocar a otros.
 - Y sobre todo, que el Ruido no cese de escribirse y de decirse en tanto que Rafah no sea liberada!
 - Daremos a conocer los firmantes paulatinamente en Lacan Cotidiano. [pulsar aquí](#) (La lista completa de los firmantes está en preparación). Encontrarán allí el listado de los diputados firmantes. ¿Cuándo firmarán los otros?
- Artículos concernientes al "Ruido por Rafah!" a seguir en el sitio lacanquotidien.fr en la sección COMBAT/Appel Rafah.

• LA GRAN ENTREVISTA DEL DOMINGO •



Por **Muriel SCHOR**, **Bruno RAFFAELI** y **Jacques-Alain Miller**
— Página 7 —

HIROSHIMA... NUESTRO AMOR
(Una hora con Marguerite Duras)

• R A F A H •

• CRÓNICA •

La Crónica de Clotilde por **C. Leguil**

Como un diccionario amoroso de Jacques lacan,
La Cause Freudienne N° 79

• CRÓNICA •

LO VIEJO Y LO NUEVO por **Armand Zaloszc**
NOCHE Y DESTELLOS DE CRISTAL

• VENTANA •

LA MUJER DEL POETA, EL TRADUCTOR Y LACAN
por **Mariana Alba de Luna**

• LACANQUOTIDIEN.FR •

Próxima aparición en Lacan Cotidiano...

• CRÓNICA •

La Crónica de Clotilde por C. Leguil

Como un Diccionario amoroso de Jacques Lacan,
La Cause Freudienne N° 79



Mozart Las Bodas de Figaro, Obertura
5.10. Versión dirigida por Karl Böhm en el
Film de Jean-Pierre Ponnelle, [pulsar aquí](#)

¿Cuál era el efecto de la presencia de Lacan en aquéllos que lo conocieron? ¿Cuáles son las consecuencias de su lectura en aquéllos que han

hecho la elección de formarse en psicoanálisis con Lacan? ¿Cuál es ese movimiento singular que la frecuentación íntima del texto lacaniano puede imprimir al espíritu de cada uno sino también a su existencia? El último número de la revista *La Cause freudienne* "Lacan en el espejo de las hechiceras", publicado para el aniversario de los treinta años de la muerte de Lacan, viene a puntuar un largo recorrido de la revista de la Escuela proponiendo no menos de cincuenta contribuciones que constituyen, como escribe Nathalie Georges-Lambrichs en su editorial, tanto "líneas de fuga, fracturas, condensaciones, riesgos de malentendidos" que permiten aproximarse a Lacan y su enseñanza. [Porque hay tantos Lacan como encuentros personales, intelectuales y analíticos con Lacan.](#) Enmarcados por la publicación de *La tercera en la apertura*, intervención de Lacan en 1974 en Roma, y de los capítulos inaugurales de *Vida de Lacan* de Jacques-Alain Miller en el cierre, esas contribuciones abigarradas testimonian de la manera en la cual Lacan ha llegado a fundirse en el paisaje íntimo de la subjetividad de cada uno. Como la mirada de la lechuza en la noche de las cuales los ocelos luminosos interrogan a aquél que las ve, descrita por Roger Caillois en 1960 en *Medusa y Cia.*, la presencia de Lacan, su estilo, sus palabras y sus textos vienen a interrogar a cada quien y a sellar un encuentro vital.

Yo he leído ese número como un *Diccionario amoroso de Jacques Lacan*, del cual cada contribución constituiría una entrada en el mundo barroco y hechizante del psicoanalista. Todo comienza por un detalle que me ha tocado, aquél que nos da François Cheng, revelándonos que [él jamás escuchó reír a Lacan](#). Es entonces una [sonrisa silenciosa](#) que se dibuja en el lugar del estallido sonoro de la risa, que nos dice algo de la gravedad de aquél que, con una forma de soledad ontológica, debe avanzar sin esperanza pero con determinación y lucidez. Esta presencia de Lacan por la ausencia de su risa, con [una sonrisa que se asemeja a una mirada](#)

profunda, se encuentra en la pluma de Viviane Marini-Gaumont que evoca "la sonrisa del gato de Cheshire en Alicia en el país de las Maravillas", "sonrisa flotando en los árboles", interrogadora y enigmática como era la de Lacan. Si se puede entonces leer ese número como se recorre el Diccionario amoroso de Venecia por ejemplo (que citaba recientemente en su crónica Pierre Stréliski), es también porque ese número nos presenta un [Lacan viajero](#) (en el tiempo y en el mundo, a través de las contribuciones de M.-H. Brousse, P.-G. Guéguen, C. Lazarus-Matet y numerosos otros), dando cuenta del [carácter aventurero](#) de Lacan, de su [apetito de saber](#) y su [interés apasionado por las culturas lejanas](#), haciendo del psicoanálisis el lugar y la ocasión para cada uno de un extrañamiento profundo, a la medida del descentramiento epistemológico que comprende la dimensión del inconciente. **Se descubre entonces en qué sentido amar a Lacan, es amar su posición, posición con respecto al saber, posición respecto a la institución, posición respecto a la civilización.** Así Philippe La Sagna muestra cómo Lacan en [el siglo XX ya responde a todos los Onfray del siglo XXI](#), Éric Laurent cómo [la herejía](#) de Lacan viene anticipadamente a atacar de falsedad el cognitivismo emocional devenido la religión de nuestro tiempo, Serge Cottet [contra todas las ideas preconcebidas](#) sobre Lacan mismo. La posición de Lacan es en efecto la de una [ascesis de la escritura](#) y un [deseo puro](#) que debe sin embargo aplicarse a no perderse en un [deseo de muerte](#) (como lo muestran Marie-Hélène Roch y Laure Naveau). Así leer a Lacan, es poder acoger en sí el efecto de esta lectura de un texto que Pascale Fari define como "[desangustiante](#)". Porque no es un monolito. Porque preserva su propia incompletud. Porque está eminentemente [articulado a la falta](#)". **Leer a Lacan, podríamos agregar, es ir al encuentro de su deseo, buscar lo que anima nuestra libido sciendi a fin de avanzar hacia lo que nos es lo más opaco pero también lo más propio.** Cada uno de esos textos constituye así un pasaje que nos permite entrar por una puerta a nuestra medida (como evoca Daniel Roy retomando a Lewis Carroll) en [el mundo de Lacan](#), desde lo que nos transmiten con simplicidad aquellos que le han escrito (como Helène Bonnaud) y todos aquellos que han permanecido cerca de sus palabras con constancia y pasión.

En ese viaje con Lacan, yo he aprendido al fin a través de la conversación de Judith Miller con Diego Masson, cómo Lacan había formulado que lo que él no llegaba a hacer comprender desde hacía veinte años sobre la [relación hombres/ mujeres](#) era, según él, misteriosamente "[tan claro cuando se escucha Las Bodas de Figaro de Mozart](#)". Eso me ha llamado la atención porque es a continuación de una representación del Barbero de Sevilla en la Fenice que una especie de *insight* del enunciado "no hay relación sexual" se produjo un día en el curso de mi análisis. **Es entonces esta conciencia aguda de el efecto de su discurso, de sus dificultades para asegurarse una trasmisión posible lo que nos queda y nos toca después de ese viaje con Lacan más vivo que nunca.**

• CRÓNICA •

LO VIEJO Y LO NUEVO *por Armand Zaloszyc*



NOCHE Y DESTELLOS DE CRISTAL

Ayer, 9 de noviembre, el aniversario de la Noche de Cristal. Aún una vez más. El *mail*, en inglés, comenta: El evento ha sido llamado *Kristallnacht*, lo que significa, "Noche de los cristales rotos". Es generalmente considerado el comienzo oficial del Holocausto.

Yo no discuto ese punto: ¿está justificado considerar el acontecimiento de esa manera? Seguramente, nada se afirma aquí como ineluctable, pero no hay duda que se nos impone un efecto de retrospectión difícilmente evitable.

En los países de lengua inglesa, el término usado más a menudo es Holocausto, mientras que en francés *Shoah* se ha impuesto desde que el film de Claude Lanzmann le ha dado una repercusión inmensa.

Una polémica reciente, a la cual los periódicos han dado un cierto eco, trae nuevamente al centro de la escena la cuestión del término más apropiado, ó el menos inapropiado, para designar aquello de lo que se trata.

Se refuta *holocausto* por el motivo de que no se trata de un sacrificio ofrecido a un Dios, que Dios no quiere. Curiosamente, se avanza contra ese término que significaba "lo contrario de lo que los judíos habían sufrido ya que no habían elegido ser sacrificados". El alegato más potente contra *holocausto* sigue siendo aquél de Léon Askénazi, "Y llegó, al fin de los tiempos", publicado bajo la forma de un artículo de revista en 1989. En todo caso, todos los argumentos contra *holocausto* se reducen a decir que, consentido o no (hay allí aún un abismo) no puede tratarse de un sacrificio a Dios, porque un sacrificio a Dios es respuesta a la demanda de Dios. Ese no puede ser entonces un *holocausto*.

Se descarta forzosamente así el hecho de que puede ahí haber un Dios de más allá de la demanda, lo que atestigua no obstante toda la Historia Santa. Se descarta forzosamente así la voluntad de goce de un dios oscuro en nosotros. Está en la rutina del significado de la palabra *holocausto*, y no se quiere ver ahí sino el significante de un sacrificio ritualizado.

Evidentemente, *Shoah* no tiene este inconveniente, ya que su significado no ha (¿aún?) experimentado los riesgos de la historia de la lengua. *Shoah* aparece aún

como una palabra errática, muy apropiada para figurar el significante que ha designado aquello por lo cual las palabras faltan. Ella tiene así la ventaja de preservar la dimensión de un enigma al cual ningún sentido ha satisfecho. Toma sobre ella una parte de sombra, y la extiende por encima de nosotros. Pero quién dijo si esa no es la sombra del dios oscuro que pide aún la interminable ofrenda?



• LA GRAN ENTREVISTA DEL DOMINGO •

.....

Lacan Cotidiano tiene el placer de inaugurar su nueva sección “[La gran entrevista del domingo](#)” con un encuentro con **Marguerite Duras**. Este encuentro fue aquél de Jacques-Alain Miller, entonces de dieciseis años de edad, al lado de Muriel Schor y Bruno Raffaelli en ocasión de la salida de “**Hiroshima mon amour**”. La misma dará lugar a una publicación en los *Cahiers libres de la jeunesse n° 1*.

El sábado 5 de Noviembre último en ocasión de la *Noche Marguerite Duras*, organizada en el marco de la 30° Feria del Libro de Brive, Jacques-Alain Miller evocó el recuerdo de esta conversación, los lectores de Lacan Cotidiano se hicieron eco de ello, en particular Michéle Astier (LC N° 83, [pulsar aquí](#)); he aquí hoy el contenido de la entrevista, transcrita gracias a los cuidados de Rose-Marie Bognar.

HIROSHIMA... NOTRE AMOUR

(Una hora con Marguerite Duras)

Nosotros éramos cuatro, dos chicas y dos muchachos, alrededor de Marguerite Duras en un café de Saint-Germain; aquello no parecía del todo una entrevista. Era más bien una conversación sin ton ni son.

LA HISTORIA DE UN AMOR O DE 125.000 MUERTOS

Cahiers Libres.- Los productores le habían pedido a Ud. realizar un film en el género de “Nuit y Brouillard” —noche y bruma— contra la bomba atómica. ¿Piensa Ud. haber tratado ese tema con “Hiroshima”?

MARGUERITE DURAS.- Nosotros esperamos eso. Un muerto es un asunto privado. 125.000 muertos, eso deviene abstracto. Hiroshima, quince años después, estaba rodeada de la aureola de una leyenda naciente. Nosotros hemos querido restituir a ese drama su carácter humano, personal, carnal. Resucitarlo de alguna manera. Era ahí un tema difícil de abordar de frente. Nosotros hemos dado entonces un rodeo, y el sufrimiento de un amor individual nos ha servido de mediador. El tema permanece el mismo, el horror también. La mujer lleva Hiroshima sobre sus hombros: ella es Hiroshima también.

C.L.- *Ud. sin embargo ha mostrado, en ese film como en sus novelas, un deseo de abstracción.*

M.D.- Es efectivamente la historia de un amor, pero no aquella de un amor privilegiado. A través de él, es necesario concebir el Amor, como se debe, a través del dolor de Emmanuelle Riva, concebir aquél de la ciudad entera: la muerte de un amor... La muerte de una ciudad. Es la razón por la cual hemos mantenido en el film un cierto carácter impersonal: es el amor no importa de quién, la historia de un amor.

C.L. - *En "Hiroshima", los objetos, el mundo parecen siempre quedar velados.*

M.D. - Es el mundo más "universal", es el mundo de la guerra, mismo si él es visto a partir de nuestro tiempo. ¿Quién es quién, en la guerra? Un igualitarismo existe en la guerra que barre todo amor y todo dolor. Del rostro del Alemán, no hemos querido mostrar sino una fotografía. De la existencia de la joven Française, no hemos querido mostrar sino un aspecto, anónimo, aquél de un amor aplastado por la guerra.

C.L. - *Pero en el "Square", en "Moderato Cantabile", como en "Hiroshima", el mundo exterior no aparece, o bien constituye un obstáculo, una amenaza. ¿Sería que para Ud., la verdadera vida es fuera del mundo?*

M.D. - No hay verdadera vida. Hay el mundo, los hombres y las mujeres que ahí viven, con un cierto malestar, una cierta incomodidad. A veces ellos intentan salir de eso, conocer una noche como aquella de Hiroshima; eso no dura más que un instante; después ellos caen y la marea de la existencia los arrastra. En ese film la mujer pasa un momento muy duro, pues a fin de cuentas, ella elige la incomodidad. La continuación no nos atañe más. El deseo de vivir, la locura no pueden durar más de veinticuatro horas. Pero todo el mundo termina por caer en la vida, y es lo que me interesa: cómo ellos llegan a caer en la vida.

C.L. - *La frase musical, la sonatina de Diabelli en "Moderato Cantabile", ¿no es ella, como en Proust, un medio de hallar la paz?*

M.D. - Ella simboliza el atemperamiento de las pasiones humanas, la paz en el seno del mundo, siempre en la misma lasitud, y también en la misma frialdad. "Moderato" e "Hiroshima" son historias paralelas. Anne Desbarède y la mujer de Hiroshima son putas... cómo decir... las putas de ellas mismas, sobrepasadas por sus propios acontecimientos y supremamente ocupadas por este acontecimiento.

C.L. - *¿Por qué, para Ud., lo importante es el pasado?*

M.D. - Yo estoy obsesionada por el tema del olvido. Pero Uds. saben, yo trabajo en lo desconocido, sin datos precisos. Es solamente al final que yo puedo, a lo sumo, nombrar mi preocupación.

LOS LIBROS, LOS ESCENARIOS Y LAS PIEZAS

C.L. - *¿Qué parte viene a ser Resnais en el escenario y los diálogos?*

M.D. - Yo escribía, él leía cada página, me daba su parecer, desde el punto de vista del cine, a menudo me pedía recomenzar. Yo recomenzaba. Hasta que se esté de acuerdo.

C.L. - *¿Sacará un libro del escenario de Hiroshima?*

M.D. - Me lo han propuesto algunas veces; pero me he negado. Esta historia ha sido concebida y escrita para el cine, para una película. No es posible sacar una novela del guión. Cuestión de pudor también. Fue hecho para Resnais y para mí solamente, para nuestro trabajo.

C.L. - *¿Veremos "Moderato Cantabile" adaptado a la pantalla?*

M.D. - Sí, yo acabo de escribir el guión, con mi amigo Gérard Jarlot. La película se rodará en febrero-marzo por Peter Brooks. Jeanne Moreau será en ella la intérprete principal.

PUBLIC

C.L. - *¿Piensa que el estilo de Hiroshima, es decir la ligazón íntima entre la literatura y el cine, puede hacer escuela?*

M.D. - Yo no puedo evidentemente decírselo a Ud. Pero lo he escuchado decir...

C.L. - Es un género difícil para el gran público.

M.D. - A decir verdad, Resnais y yo hemos tenido mucho miedo la noche del estreno, miedo del fracaso. He aprendido de los productores, ellos también, habían tenido mucho miedo. Pero, debo reconocer que ellos no nos han incomodado para nada. Una sola frase ha sido suprimida, que comenzaba por: "Cuando Francia será aún más tonta de lo que ella es..." Aparte de esto...

C.L. - Se le ha reprochado por parecer excusar el amor entre una francesa y un ocupante...

M.D. - Eso ha existido, o no? Se ha rapado a las mujeres, si o no? Por lo tanto no se puede hacer de eso una cuestión política, sino de hecho.

LA NUEVA OLA, NUEVA NOVELA ... MARGUERITE DURAS

C.L. - *¿Resnais forma parte de la Nueva Ola?*

M.D. - Si se entiende por nueva ola no una "escuela", sino una renovación del cine, ampliamente entendida, se puede decir de Resnais que él pertenece a esta ola.

C.L. - ¿Y Ud. con la Nueva Novela?

M.D. - Las preocupaciones, los problemas de ese grupo me son indiferentes. Yo no tengo "ideas" sobre la novela. Robbe-Grillet amó "Moderato Cantabile", y yo admiro mucho "La Jalousie" —los celos. (El grito del peine en los cabellos de la joven, he allí lo que es un novelista). Dicho de otro modo, la amo por ella misma.

C.L. - En cuanto a Ud., ¿rechaza toda interpretación, digamos, "filosófica" de su obra?

M.D. - Yo amo que se haga bien lo que se hace, que se siga hasta el final. Soy una novelista, nada más que una novelista.



• VENTANA •

LA MUJER DEL POETA, EL TRADUCTOR Y LACAN

por Mariana Alba de Luna

Una oración ordenada en una caja de zapatos fue la contingencia que provocó el encuentro entre el poeta y traductor **Tomás Segovia** y los **Escritos de Lacan**.



Cuando las ediciones mexicanas Siglo XXI, le propone traducir en español los **Escritos de Lacan**, **Tomás Segovia** hojea la obra francesa y da con esta oración que una vez él había ordenado en la caja donde guardaba las frases que recogía acá y allá y que juzgaba importantes. Extraña manera de salvaguardar las palabras de otro, como si ellas pudieran encajar a la perfección en su pensamiento y el poeta, encontrar allí, el zapato que le calza.

Armando Suárez, psicoanalista mexicano de origen español y formado en el "Círculo vienés de psicología profunda" de los años sesenta, **aconsejó ese traductor, porque él pensaba que sólo un poeta podía traducir los Escritos de Lacan**. **Tomás Segovia** había tenido un sentimiento de desgarramiento cuando, por primera vez, se encontró frente a frente con esta frase de Lacan. "¡Era como si él me lo hubiera arrancado! Lacan exponía algo que de una cierta manera yo sabía. Es eso lo que me decidió a aceptar la traducción" confía en el curso de la entrevista publicada en la revista "El Psicoanálisis" (ELP, N° 15/2009). Eso no pasa sin evocarme lo que Lacan mismo había dicho de la obra de otro: "**Marguerite Duras se revela saber sin mi lo que yo enseño.**"

El mismo sentimiento de extranjería entre el poeta, la obra de la mujer escritora y Lacan.

Tres discursos entrelazados.

Y de *la mujer*, eso fue justamente pregunta para el poeta *de los versos eróticos*. (...)

Para leer la continuación, [pulsar aquí](#)

📖 **SOIREE LACAN**, la 3ra. Carta a la Opinión Ilustrada, por Navarin

Miller & Sollers, el 6 de septiembre pasado, en Montparnasse, estaban invitados por la Escuela de la Causa Freudiana, para responder a las preguntas de Martin Quenehen, para lanzar la Reapertura Lacaniana. ¿Se acuerdan?. ¿Les han fallado? (Re)descubran a Jacques-Alain & Philippe leyendo: [SOIREE LACAN, la 3ra. Carta a la Opinión Ilustrada, por Navarin](#), después *Vida de Lacan* (1) y *Roudinesco, Plagiaría de sí-misma* (2).

Publicación en librerías el 17 de noviembre. Disponible desde ahora en [ECF-echoppe](#).

Para consultar la continuación del artículo, [pulsar aquí](#).

📖 EL ENCUENTRO con **Jacques-Alain Miller** en Lille el domingo 20 de Noviembre, & la Conversación con **Bernard Henry Levy** el 23 de noviembre, organizado por la [Escuela de la Causa Freudiana](#), el [Instituto Lacan](#) con [La Regla del Juego](#) y [Lacan Quotidien](#) pueden encontrarse en la Sección ¡Vamos!, [pulsando aquí](#).

📖 EDUCAR, ¿TAREA IMPOSIBLE ?

Una conferencia de [El Instituto Psicoanalítico del Niño](#), [Universidad popular Jacques Lacan](#)

MARTES 15 de NOVIEMBRE - NANTES / [ATELIER REGIONAL DEL INSTITUTO DEL NIÑO](#)

Para leer la continuación, [pulsar aquí](#)

Próxima aparición en Lacan Cotidiano...

Actualidad Salud mental, por [Carole Dewambrechies-La Sagna](#)

¿Deben evitarse las rupturas y los conflictos?

La Crónica: El Aire de los tiempos, por [Jean-Pierre Deffieux](#)

Chloé y Marie

El Otoño en Pekin, por [Nathalie Charraud](#)

Lacan quotidien publicado por navarín éditeur

INFORMA Y REFLEJA 7 DÍAS DE 7 LA
OPINIÓN ILUSTRADA

- comité de dirección

presidente [eve miller-rose](#)

eve.navarin@gmail.com

editora [anne poumellec](#) annedg@wanadoo.fr

asesor [jacques-alain miller](#)

redactora [kristell jeannot](#) kristel.jeannot@gmail.com

- equipo de lacan quotidien

miembro de la redacción [victor rodriguez](#)

diseñadores [viktor & william francboizel](#) vwfcbzl@gmail.com

técnico [mark francboizel & familia](#)

lacan y librerías [catherine orsot-cochard](#) catherine.orsot@wanadoo.fr

mediador [patachón valdès](#) patachon.valdes@gmail.com

responsable de la traducción al español [margarita álvarez](#)

m.alvarezvillanueva@gmail.com

maquetación LACAN COTIDIANO [emilio faire](#)

PARA LEER LOS ÚLTIMOS ARTÍCULOS PUBLICADOS DE LACANQUOTIDIEN.FR [pulsar aquí](#)

traducción [graciana rossiter](#)

